



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
17 June 2004  
Russian  
Original: English

---

**Основная сессия 2004 года**

Нью-Йорк, 28 июня — 23 июля 2004 года

Пункт 4(а) предварительной повестки дня\*

**Обзор и оценка общесистемного осуществления  
согласованных выводов 1997/2 Совета о внедрении  
гендерного подхода во все стратегии и программы  
системы Организации Объединенных Наций**

**Заявление неправительственной организации, имеющей  
специальный консультативный статус при Экономическом  
и Социальном Совете, «Ассоциация за демократические  
инициативы»**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

\* \* \*

---

\* E/2004/100 и Corr.1 и 2.

Ассоциация за демократические инициативы (АДИ), которая является неправительственной организацией (НПО), базирующейся в бывшей югославской Республике Македонии, имеет консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (ЭКОСОС) с 2003 года и была избрана субрегиональным координатором неофициальной региональной сети Организации Объединенных Наций-НПО (UN-NGO-IRENE) в Восточной Европе. Ассоциация разработала экспериментальный проект «Создание институциональных механизмов для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами на местном уровне» с учетом конкретных нужд муниципалитетов в бывшей югославской Республике Македонии.

Цель проекта состоит в создании в каждой местности общественного совета по вопросам равенства между мужчинами и женщинами и формировании экспериментальной модели структур обеспечения равенства между мужчинами и женщинами на местном уровне. Проект также нацелен на налаживание постоянных контактов между тремя муниципалитетами бывшей югославской Республики Македонии и муниципалитетами в Болгарии, а также на институционализацию сотрудничества между местными органами власти, членами парламента и НПО на предмет обеспечения информированности о гендерных проблемах сотрудников муниципалитетов и женских НПО.

Общественные советы были учреждены в каждом из следующих охваченных проектом муниципалитетов:

- муниципалитет Кисела-Вода
- муниципалитет Гостивар
- муниципалитет Вруток

Во всех районах бывшей югославской Республики Македонии существует проблема нехватки достоверных дезагрегированных данных, и на первом этапе проекта основное внимание было уделено сбору базовой информации и проведению необходимого изучения гендерных вопросов для выявления потребностей женщин в бывшей югославской Республике Македонии и проблем, с которыми они сталкиваются в процессе своей общественной деятельности в данной местности. Ассоциация за демократические инициативы провела одно из первых социологических исследований по гендерным вопросам, нацеленное на определение того, какие основные виды деятельности и стратегические меры нужны для повышения статуса и улучшения защиты прав женщин в бывшей югославской Республике Македонии на основании действующего законодательства.

До начала исследования АДИ организовала в каждом муниципалитете встречи с мэрами и другими представителями муниципальных властей, местными НПО, представителями местных отделений политических партий, местными СМИ и активистами гражданского общества. Основными задачами этих встреч было представление проекта, обмен мнениями в отношении возможных форм сотрудничества и выдвижение предложений или обмен мнениями по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, занятости, социальных и экономических прав, законодательства, обеспечивающего равенство между мужчинами и женщинами, и другим важнейшим вопросам, касающимся женщин. В целях обеспечения беспрепятственного проведения необходимых ис-

следований на местах было предложено наладить контакты с руководством различных организаций, действующих в каждом из муниципалитетов.

Мэры муниципалитетов предложили провести исследование в следующих учреждениях:

- в муниципалитете Гостивар: муниципалитет, управление финансов, суд первой инстанции — Гостивар, частное предприятие «Комуналец» и начальная школа «Гоче Делчев»;
- в муниципалитете Вруток: фабрика «Декон», стекольный завод, частное предприятие «Барок», начальная школа «Злате Дамьяношки» в населенных пунктах Вруток и Равен, частное предприятие «Кораб мермер»;
- в муниципалитете Кисела-Вода было решено провести опрос во всех управлениях муниципалитета и на фабрике «Усье Цементара» — Кисела-Вода.

Проведен анализ результатов опроса мнений мужчин и женщин в отношении представленности женщин в государственных учреждениях и политической жизни в трех отобранных муниципалитетах. Подготовленный доклад был напечатан и распространен в муниципалитетах, государственных учреждениях, НПО и среди населения. Несколько экземпляров доклада были заказаны центрами информирования общественности в муниципалитетах. Кроме того, исследование было представлено за границей сотрудниками АДИ Альбертом Муслиу и Линдитой Беджети, а также мэром Байрамом Хайруллой и мэром Джемайлем Реджепи. Доклад получил высокие оценки всех общественных советов, созданных в каждом муниципалитете в бывшей югославской Республике Македонии (Вруток, Гостивар и Кисела-Вода), а также отдельных лиц.

Первое совместное заседание было организовано в Софии, Болгария, а второе, благодаря активному содействию мэров, членов парламента и НПО — в главном зале заседаний в Гостиваре. В этих встречах приняли участие целый ряд представителей общественности и местных органов власти из Болгарии, а также журналисты общенациональных газет и местных средств массовой информации, которые освещали это мероприятие. Доклад вместе с подборкой газетных материалов и видеосюжетом, подготовленным местными СМИ, был распространен среди организаций-партнеров в Болгарии, доноров проекта и членов общественных советов во всех трех муниципалитетах.

Одним из основных видов деятельности в рамках проекта стала организация двух «круглых столов» в каждом из трех отобранных муниципалитетах в бывшей югославской Республике Македонии (Вруток, Гостивар, Кисела-Вода) с этнически смешанным составом населения.

*В общей сложности АДИ организовала шесть «круглых столов» с участием представителей различных структур общественных советов (местных органов власти), членов парламента, избранных от соответствующих избирательных округов, представителей НПО и журналистов местных электронных и печатных СМИ.*

Помимо «круглых столов», Ассоциация за демократические инициативы организует ежемесячные информационные брифинги в своей штаб-квартире в целях распространения положительного опыта сотрудничества в деятельности по достижению равной представленности между мужчинами и женщинами в

государственных учреждениях и политической жизни и созданию институциональных механизмов обеспечения равенства между мужчинами и женщинами на местном уровне.

Эти мероприятия помогают представителям местных властей и НПО, которые работают с женщинами и в интересах женщин, а также способствуют укреплению потенциала НПО, участвующих в «круглых столах» и совещаниях, которые проводятся в рамках проекта. Следует надеяться, что участие этих НПО в мероприятиях по проекту будет способствовать дальнейшему совершенствованию взаимодействия и сотрудничества.

Данные виды деятельности позволили укрепить связи между муниципалитетами и общинами, которые они представляют, сектором НПО и СМИ. Предполагается, что результатом проекта станет не только принятие новых важных законодательных норм и создание новых институциональных механизмов, но и увеличение степени транспарентности и информированности по гендерным вопросам местных органов власти.

Этот новаторский подход, успешно внедренный АДИ, помог заполнить пробел в системе правовой защиты женщин.

Бывшая югославская Республика Македония недавно объявила о своей готовности приступить к переговорам о предоставлении ей статуса ассоциированного члена Европейского союза. Поэтому исключительно важно, чтобы она начала процесс анализа своего законодательства с учетом гендерных критериев и обеспечила расширение информированности о гендерных проблемах и активную поддержку деятельности по достижению равенства между мужчинами и женщинами на всех уровнях. Следует осознавать, что положение женщин в обществе является одним из критериев оценки уровня развития в нем демократии, и необходимо в будущем развивать конструктивные процессы достижения равного участия женщин в социальном развитии и повышения их роли на всех уровнях (местном, национальном, региональном и международном).

Чтобы расширить участие женщин в деятельности общественных институтов и политической жизни, с тем чтобы дать им возможность преодолеть господствующее в политических кругах безразличие к их проблемам, проведен широкий круг мероприятий с использованием почти всех возможных форм работы. В этом контексте следует отметить, что роль неправительственных организаций должна состоять в стимулировании активного участия женщин в политической жизни и повышения статуса женщин в демократическом обществе, которое должно подтвердить свою приверженность демократическим принципам путем поддержки позитивных мер, направленных на преодоление традиционных стереотипов, связанных с ролью женщин.

Успех проекта в оказании женщинам поддержки и расширении их возможностей подтверждается следующими основными показателями:

- очевидная заинтересованность женщин в деятельности АДИ
- их взаимодействие с персоналом, занятым в рамках проекта АДИ
- их участие в работе тематических групп и совещаний
- расширение их информированности благодаря ознакомлению с материалами, которые использовались в рамках кампании

Следует отметить, что благодаря последовательным усилиям других НПО в бывшей югославской Республике Македонии, усилиям многих активных общественных деятелей и политиков, а также «женского лобби», 26 мая 2004 года парламент бывшей югославской Республики Македонии принял закон об изменении законодательства о выборах в местные органы власти («Официальный вестник», 35/2004). В статье 18 этого закона предусмотрено, что на предстоящих выборах в местные органы власти женщинам отводится 30 процентов мест в верхней и нижней частях списков кандидатов в депутаты городских советов. Благодаря новому закону женщины займут не менее 30 процентов мест в составе новых городских советов. Это достижение представляет собой не окончательный итог, а скорее начало процесса обеспечения равной представленности женщин в местных органах власти, и оно послужит важным стимулом для дальнейшей работы АДИ в этой области.

Следует надеяться, что подобные достижения будут стимулировать более широкое участие женщин в демократических процессах и способствовать соблюдению их прав.

---